



DE EN FR IT ES NL PL



BDA-101496-002 / 31.08.2023

## Gartenkarre mit Kippfunktion

Artikel-Nr: 101496



[www.DEUBAXXL.de](http://www.DEUBAXXL.de)

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## **PRODUKTVERÄNDERUNG**

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## **ALLGEMEINE HINWEISE**

- Bitte beachten Sie, dass die Schrauben zunächst von Hand eingesetzt und nur leicht angezogen werden, so dass die Schraube Halt findet und die Elemente locker verbindet.
- Schrauben dürfen erst fest angezogen werden, wenn alle Elemente in dieser Form miteinander verbunden sind. Durch das nachträgliche Anziehen der Schrauben können kleine Abweichungen der Bohrlöcher oder Schweißstellen, die bei handgearbeiteten Produkten entstehen können, ausgeglichen werden.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Beladen Sie die Gartenwagen nicht über die Seitenwände hinaus.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Beladen Sie die Gartenkarre nicht mit mehr als 300 kg bzw. 75 Litern (gleichmäßig verteilt). Wenn Sie die Kippfunktion nutzen möchten, dürfen Sie max. die Hälfte der zulässigen Traglast laden.
- Überladen Sie die Karre nicht über eventuell vorhandene Wände oder Wandkonstruktionen hinaus. Er könnte Übergewicht bekommen und umkippen. Dabei besteht die Gefahr von Schäden und Verletzungen. Laden Sie nicht zu viel Gewicht auf, um eine Beschädigung des Artikels und der Zuladung zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Gartenkarre nie mit gebrochenen oder beschädigten Teilen in Betrieb.

- Der maximale Reifendruck beträgt 2 bar. (30 psi).
- Benutzen Sie die Karre nicht auf Oberflächen die den Reifen Schaden zufügen könnten.
- **ACHTUNG:** Nicht für den Transport von Kindern geeignet. Kein Kinderspielzeug!
- Die Gartenkarre besitzt keine Bremse, darf daher nicht auf unebenen Untergründen aufgestellt werden.
- Personen oder Tiere dürfen nicht befördert werden.
- Die Gartenkarre ist nicht verkehrstauglich, im Sinne der StVZO.
- Die Fahrgeschwindigkeit darf 5 km/h nicht übersteigen. Bei Kurven bitte die Gartenkarre langsam ziehen.



### **BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

Das Produkt ist für den Transport von Materialien aus dem Garten konzipiert. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

### **AUSPACKHINWEISE**

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden. Achten Sie darauf den Boden nicht zu verkratzen, legen Sie ggf. eine Unterlage, einen Karton oder eine Decke unter.

### **WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS**

Verwenden Sie vor der ersten Benutzung zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels.



### **ENTSORGUNG**

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# INSTRUCTIONS

Dear customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by buying one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



## **READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!**

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



## **WARNING! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



## **DANGER OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.

## **GENERAL NOTES**

- Please note that screws should first be inserted by hand and tightened only slightly, so that the screws find purchase and loosely connect the constituent parts.
- Do not tighten the screws until all elements are connected in the correct way. Subsequent tightening of the screws can compensate for minor discrepancies in drill holes or weld points that can be present in hand-finished products.
- Ensure that this product is fully assembled before use.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- Do not load the garden trolleys beyond the side walls.

## **SAFETY INSTRUCTIONSE**

- Do not load the garden trolley with more than 300 kg or 75 litres (evenly distributed). If you wish to use the tipping function, you may only load up to half the permissible load capacity.
- Don't overload the wagon over possible side walls or wall constructions. It could get overweight and fall over. Thereby exists the danger of damages or injuries. Don't load too much weight to avoid damaging the product and cargo.
- Do not use the garden cart with damaged or bent components.
- The max. allowable tyre pressure is 2 bar. (30 psi).
- Don't use the wagon on surfaces which can bring damages to the tyres.
- **ATTENTION!** Not suited for the transport of children. No toy!
- The garden cart has no brakes, so it may not be placed on uneven surfaces.

- No persons or animals may be transported in the cart.
- The garden cart does not comply with the regulations on traffic on public roads so it may not be used on public roads.
- The driving speed may not exceed 5 km per hour. Pull the wagon slowly when turning.



### **INTENDED USE**

The product has been designed to transport garden waste and other materials from the garden. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

### **UNPACKING INSTRUCTIONS**

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted. Be careful not to scratch the floor; lay a mat, some cardboard or a blanket underneath if necessary.

### **MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS**

Use a sponge and warm soapy water for cleaning prior to first use. Do not use cleaners or detergents containing solvents, e.g. bleach can damage the product. Regular cleaning, checking and maintenance increase the item's safety and service life.



### **DISPOSAL**

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# NOTICE D'UTILISATION

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



## **LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET LES REMARQUES IMPORTANTES QU'ELLE CONTIENT. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



### **ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



### **RISQUE D'ASPHYXIE !**

Tenez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



### **MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

- Veuillez noter que les vis sont d'abord insérées à la main et seulement légèrement serrées afin que la vis soit maintenue et que les éléments soient connectés de manière lâche.
- Les vis ne peuvent être serrées que lorsque tous les éléments sont connectés les uns aux autres de cette manière. Lorsque les vis sont ensuite serrées, les petits écarts des trous de perçage ou des soudures qui peuvent se produire avec les produits fabriqués à la main sont compensés.
- Assurez-vous que ce produit est intégralement assemblé avant utilisation.
- Si vous n'effectuez pas une maintenance et un entretien réguliers, vous réduisez considérablement la durée de vie de votre produit. Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour tout dommage causé par un manque d'entretien et de maintenance
- Ne chargez pas les chariots de jardin au-delà des parois latérales.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Ne pas charger le chariot de jardin avec plus de 300 kg ou 75 litres (répartis uniformément). Si vous souhaitez utiliser la fonction de basculement, vous ne pouvez charger que la moitié de la capacité de charge autorisée.
- Ne chargez pas la charrette au-delà des parois existantes ou des constructions de paroi. Elle pourrait à cause du surpoids se renverser. Cela peut entraîner des dommages et des blessures. Ne chargez pas trop de poids afin d'éviter un endommagement de l'article ou de la charge.
- N'utilisez pas la remorque de jardin avec des pièces cassées ou endommagées. • La pression maximale des pneus s'élève à 2,2 bar. (32 psi)
- N'utilisez pas la remorque sur des surfaces qui pourraient endommager les pneus.

- **ATTENTION** : N'est appropriée pour le transport d'enfants. Ce n'est pas un jouet !
- Le chariot de jardin n'est pas équipé de freins, par conséquent, il est interdit de le placer sur des surfaces irrégulières.
- Il est interdit d'utiliser le chariot pour transporter des personnes ou animaux.
- Le chariot de jardin ne répond pas aux règles de circulation sur les voies publiques et ne doit pas y circuler.
- La vitesse de transport de doit pas dépasser 5 km/h. Lorsque vous tournez, tirez doucement le chariot



### UTILISATION CONFORME

Le chariot de jardin est dimensionné pour transporter les déchets de jardin et d'autres matériaux dans le jardin. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

### CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez l'article.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée. Veillez à ne pas rayer votre sol. Le cas échéant, disposez un support sous le produit ; un carton ou une couverture peuvent par exemple faire l'affaire.

### CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant la première utilisation, nettoyez le produit avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou d'agent nettoyant à base de solvant, par ex. de l'eau de javel. Cela peut endommager le produit. Des opérations régulières de contrôle, de nettoyage, et de maintenance augmentent la sécurité et la durée de vie du produit.



### MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



## **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



## **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o di danni al prodotto.



## **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



## **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

## **AVVISI GENERALI**

- Applicare le viti dapprima a mano serrandole leggermente in modo che trovino sostegno e colleghino gli elementi liberamente.
- Serrare completamente le viti solo quando tutti gli elementi sono collegati tra loro in questo modo. Serrando successivamente le viti, è possibile compensare piccole deviazioni dei fori o delle saldature, che possono verificarsi con prodotti artigianali.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo.
- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.
- Non caricare i carrelli da giardino oltre le pareti laterali.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Non caricare il carrello da giardino con più di 300 kg o 75 litri (distribuiti in modo uniforme). Se si desidera utilizzare la funzione di ribaltamento, è possibile caricare solo fino alla metà della capacità di carico ammissibile.
- Non sovraccaricare la carriola su muri o costruzioni di pareti eventualmente presenti. Potrebbe dover sostenere un peso eccessivo e ribaltarsi. Vi è quindi il rischio di danni e lesioni. Non caricare un peso eccessivo per evitare danni all'articolo e al carico.
- Non mettere mai in funzione la carriola da giardino con parti rotte o danneggiate.
- La pressione massima delle gomme è di 2 bar. (30 psi).
- Non utilizzare la carriola su superfici che potrebbero danneggiare le gomme.



- **ATTENZIONE:** Non adatta al trasporto di bambini. Non è un gioco per bambini!
- La carriola da giardino non ha un freno e pertanto non deve essere posizionata su terreni non in piano.
- Non trasportare persone o animali.
- La carriola da giardino non è idonea al traffico ai sensi del regolamento tedesco sulle licenze per il traffico stradale.
- La velocità di marcia non deve superare i 5 km/h. In caso di curve trainare lentamente la carriola da giardino.



### **UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO**

Il prodotto è progettato per il trasporto di materiali dal giardino. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Adatto solo per uso domestico e non per un utilizzo commerciale.**

### **ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO**

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti. Reclami tardivi non potranno essere accettati. Non graffiare le mensole; a tal fine appoggiare eventualmente uno spessore, un cartone o una coperta.

### **ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE**

Prima del primo utilizzo, pulire il prodotto con una spugna e acqua calda saponata. Non utilizzare detersivi contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina possono danneggiare il prodotto. La pulizia, il controllo e la manutenzione regolari aumentano la sicurezza e la durata utile dell'articolo.



### **SMALTIMENTO**

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por optar por nuestro producto. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



## LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. AVISOS IMPORTANTES. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve este manual de instrucciones para poder consultarlo más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también este manual de instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto y podría generar que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.

## INFORMACIÓN GENERAL

- Preste atención de enroscar los tornillos primero a mano y de apretarlos ligeramente, de manera que el tornillo quede sujeto y los elementos estén conectados sin apretar.
- Hasta que no estén unidos todos los elementos de esta manera, los tornillos no deben apretarse. Apretar posteriormente los tornillos permite ajustar pequeñas desviaciones de las perforaciones o soldaduras que podrían existir en los productos fabricados a mano.
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.
- No cargue los carros de jardín más allá de las paredes laterales.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No cargue el carro de jardín con más de 300 kg o 75 litros (distribuidos uniformemente). Si se desea utilizar la función de vuelco, sólo se puede cargar hasta la mitad de la capacidad de carga permitida.
- No sobrecargue el carro más allá de paredes u otras estructuras similares que pueda haber. Podría sobrecargarse y volcar. Esto crea un riesgo de daños y lesiones. No cargue demasiado peso para evitar que se dañen tanto el artículo como la carga depositada.
- No utilice nunca el carrito de jardín si tiene alguna pieza rota o dañada.

- La presión máxima de las ruedas es de 2 bares. (30 psi).
- No utilice el carrito sobre superficies que puedan dañar las ruedas.
- **ATENCIÓN:** no apto para transportar niños. ¡El carro de jardín no es un juguete!
- El carrito de jardín no tiene frenos, por lo que no se puede colocar en superficies desiguales.
- No apto para transportar personas o animales.
- El carrito de jardín no es apto para la circulación en el sentido de la Ley de homologación del transporte por carretera de Alemania (StVZO).
- La velocidad de transporte no puede superar los 5 km/h. El carrito se debe maniobrar lentamente en las curvas



## USO PREVISTO

El producto está diseñado para el transporte de materiales de jardinería. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

## INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores. Asegúrese de no rayar el suelo; en caso necesario, utilice una base, un cartón o una manta.

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes del primer uso, utilice una esponja y agua jabonosa tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto. La limpieza, el mantenimiento y los controles regulares aumentan la seguridad y la vida útil del artículo.



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



## **GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!**

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



### **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



### **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



### **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## **ALGEMENE INFORMATIE**

- Breng de schroeven aan en draai ze handvast aan, zodat de schroef grijpt en de elementen losjes zijn verbonden.
- De schroeven mogen pas worden aangedraaid als alle elementen op deze manier met elkaar zijn verbonden. Door de schroeven vervolgens aan te draaien kunnen kleine afwijkingen in de boorgaten of lasnaden worden opgevangen die bij handgemaakte producten kunnen optreden.
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is.
- Als u geen regelmatige verzorging en onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Belaad de tuinkarren niet voorbij de zijwanden.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Belast de kruiwagen niet met meer dan 300 kg of 75 liter (gelijkmatig verdeeld). Als u de kiepfunctie wilt gebruiken, mag u maximaal de helft van de toegestane lading laden.
- Belaad de wagen niet over bestaande wanden of wandconstructies uit. De wagen kan te zwaar worden en omkiepen. Daarbij ontstaat risico op schade en letsel. Laad niet te veel gewicht, om schade aan het artikel en de lading te voorkomen.
- Gebruik de tuinwagen nooit met kapotte of beschadigde onderdelen.
- De maximale bandenspanning is 2 bar. (30 psi).
- Gebruik de wagen niet op oppervlakken die schade aan de banden kunnen veroorzaken.

- **LET OP:** De wagen is niet geschikt voor het vervoeren van kinderen. Geen speelgoed!
- De tuinwagen heeft geen rem en mag dus niet op oneffen ondergrond worden opgesteld.
- Er mogen geen personen of dieren mee worden vervoerd.
- De tuinwagen is niet verkeersgeschikt in de zin van de verkeerswetgeving.
- De rijsnelheid mag niet hoger zijn dan 5 km/uur. Trek in bochten langzaam aan de tuinwagen.



### **BEOOGD GEBRUIK**

Het product is ontworpen voor het transport van materialen uit de tuin. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

### **UITPAKINSTRUCTIES**

Open de doos en neem het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Zorg ervoor dat er geen krassen op de vloer komen; leg er zo nodig een ondervloer, dun karton of een deken onder.

### **ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

Gebruik voor het eerste gebruik een spons en warm zeepsop om te reinigen. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Regelmatige reiniging, controle en onderhoud verhogen de veiligheid en de levensduur van het artikel.



### **VERWIJDERING**

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



## **PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNA WSKAZÓWKA: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



## **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



## **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.

## **WSKAZÓWKI OGÓLNE**

- Należy zwrócić uwagę na to, aby najpierw włożyć i tylko lekko dokręcać śruby ręcznie, tak by śruba znalazła oparcie i luźno łączyła elementy.
- Śruby można mocno dokręcić dopiero wtedy, gdy wszystkie elementy zostaną ze sobą połączone. Dzięki późniejszemu dokręceniu śrub można wyrównać niewielkie odchylenia otworów wierconych lub spawów, które mogą powstać w przypadku produktów wykonywanych ręcznie.
- Przed użyciem upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany.
- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze spowodowane przez niedostateczną konserwację i pielęgnację.
- Nie należy ładować wózków ogrodowych poza ściany boczne.

## **ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie należy obciążać taczki ogrodowej ładunkiem większym niż 300 kg lub 75 litrów (równomiernie rozłożonym). Jeśli chcesz skorzystać z funkcji przechylania, możesz załadować maksymalnie połowę dopuszczalnego obciążenia.
- Nie przeładowywać taczki powyżej ewentualnych ścianek lub konstrukcji ściankowych. Może dojść do przecięcia i przewrócenia. Istnieje przy tym niebezpieczeństwo szkód i urazów. Nie ładować zbyt wielkiego obciążenia, aby uniknąć uszkodzenia produktu i ładunku.
- Nigdy nie używać taczki ogrodowej z połamanymi lub uszkodzonymi częściami.
- Maksymalne ciśnienie w oponach wynosi 2 bary. (30 psi).

- Nie używać taczki na powierzchniach, które mogą uszkodzić opony.
- **UWAGA:** Taczka nie jest przeznaczona do przewożenia dzieci. To nie jest zabawka!
- Taczka nie ma hamulców, dlatego też nie można odstawić jej na nierównym podłożu.
- Przewożenie osób i zwierząt jest niedozwolone.
- Taczka ogrodowa nie jest pojazdem w rozumieniu kodeksu drogowego.
- Prędkość jazdy nie może przekroczyć 5 km/h. Na zakrętach jechać taczka powoli.



### **UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Produkt jest przeznaczony do transportu materiałów z ogrodu. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

### **ROZPAKOWANIE**

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane. Uważać, aby nie porysować podłogi. W razie potrzeby podłożyć podkładkę, karton lub koc.

### **KONSERWACJA I PIELĘGNACJA**

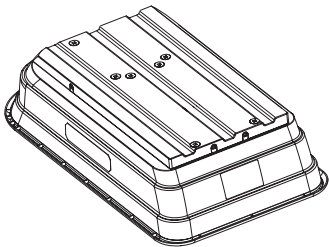
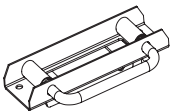
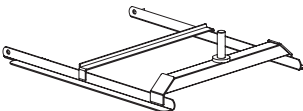
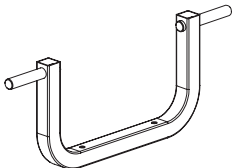
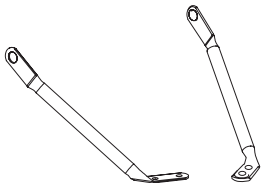
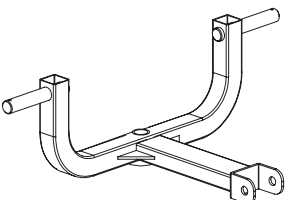
Przed pierwszym użyciem wyczyścić za pomocą gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo i żywotność artykułu.



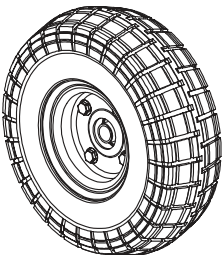
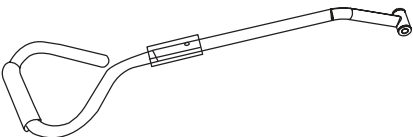
### **UTYLIZACJA**

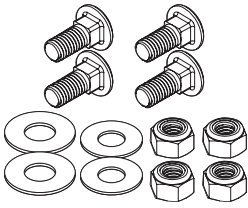
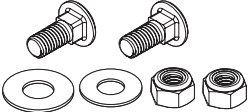
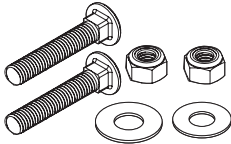
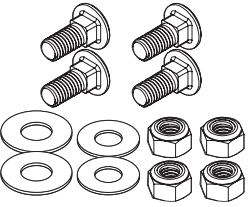
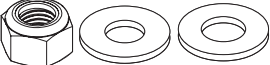
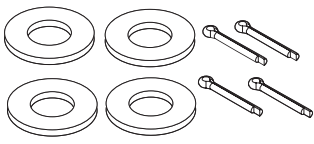
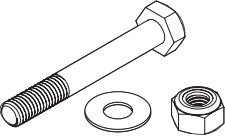
Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS  
/ LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI**

	<b>NO.</b>	<b>STK</b>
	LA	1
	LB	1
	LC	1
	LD	1
	LE	2
	LF	1

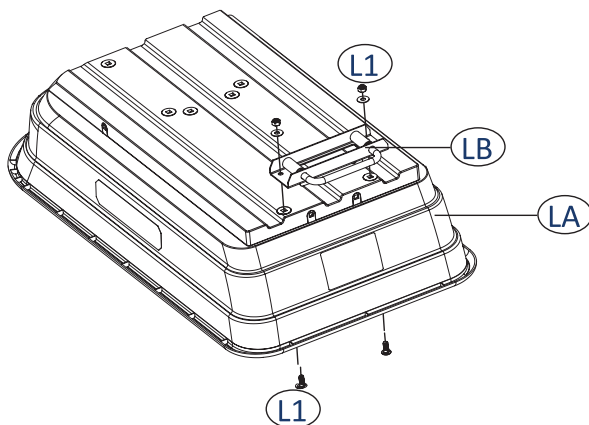


		NO.	STK
		LG	4
		LH	1

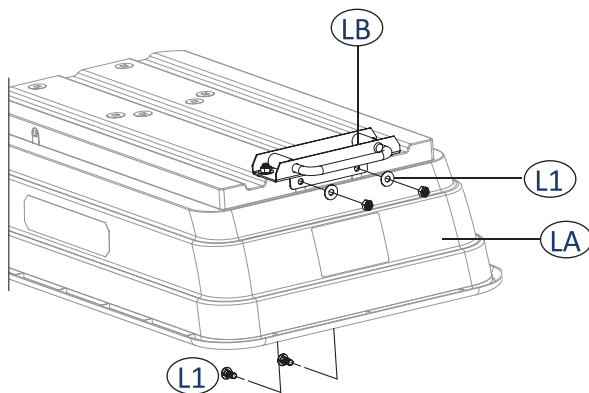
	NO.	STK
M8x20		L1 4
		L2 2
M8x40		L3 2
M8x20		L4 4
		L5 1
		L6 4
M8x60		L7 1

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /  
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

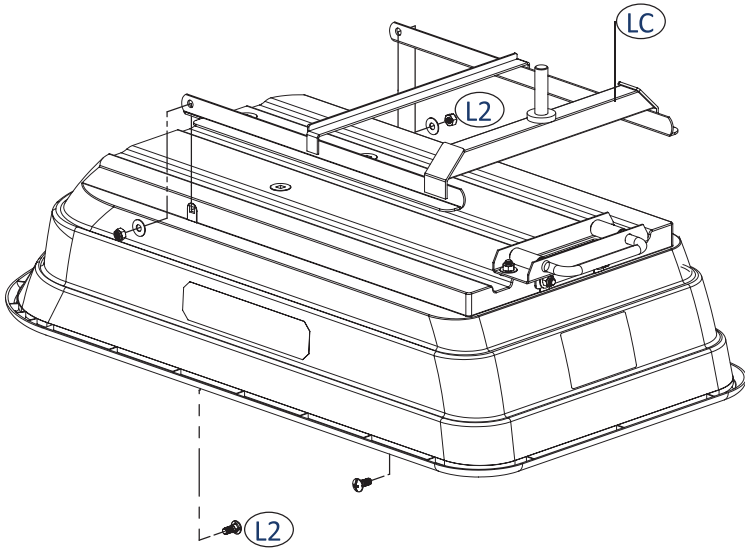
1



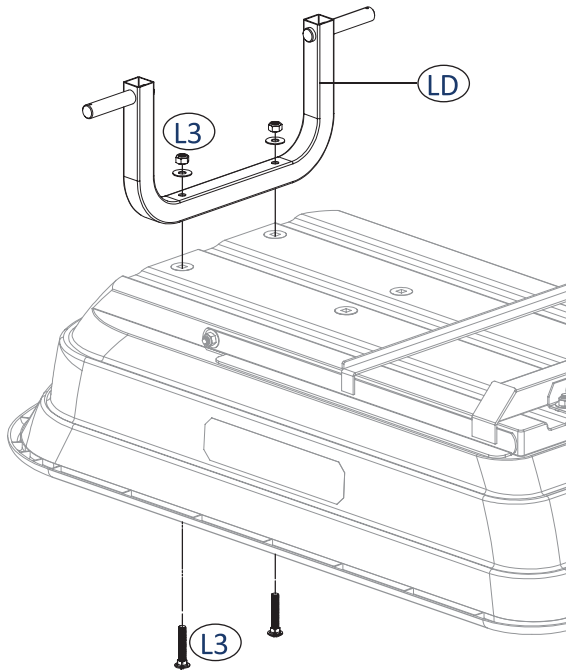
2



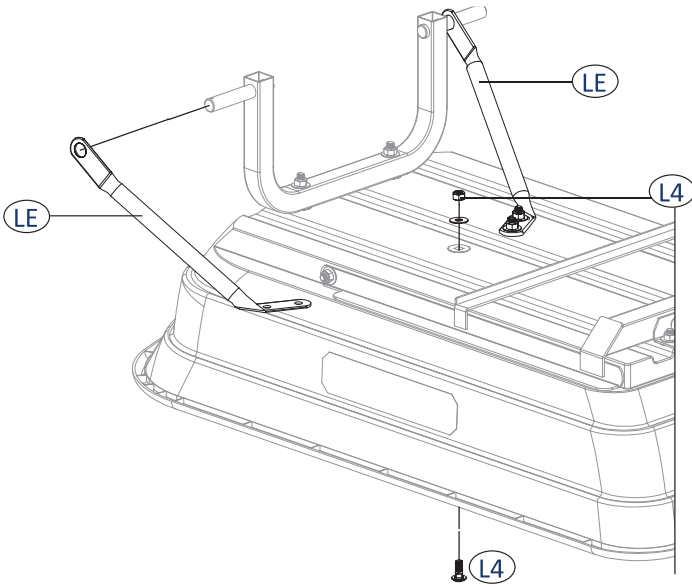
3



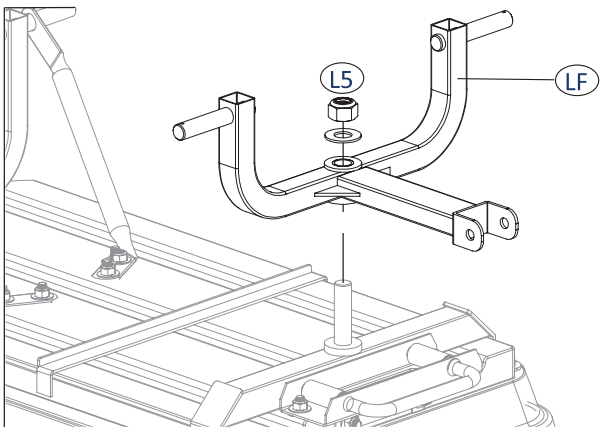
4



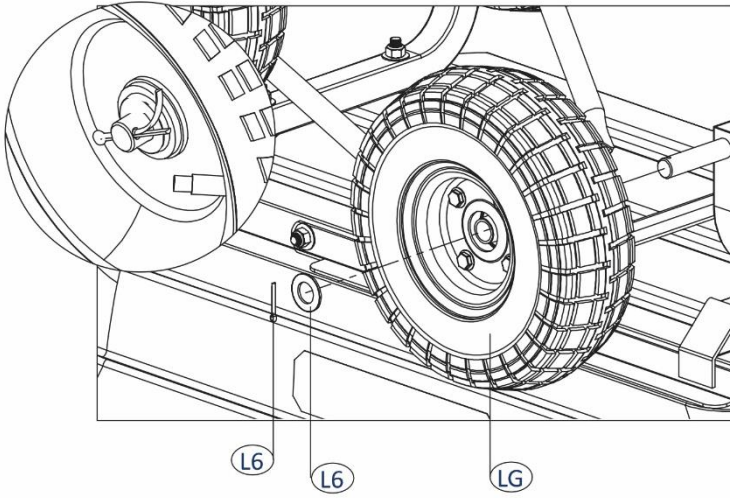
5



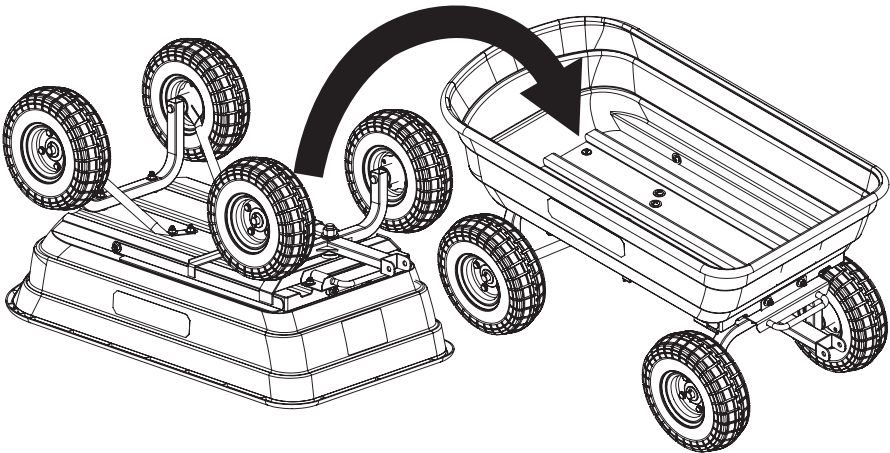
6



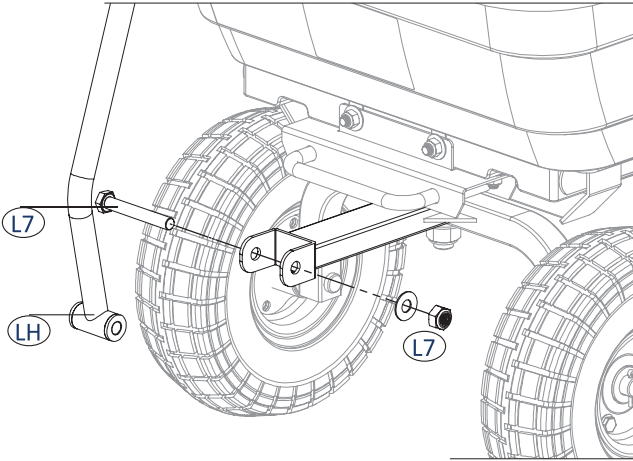
7



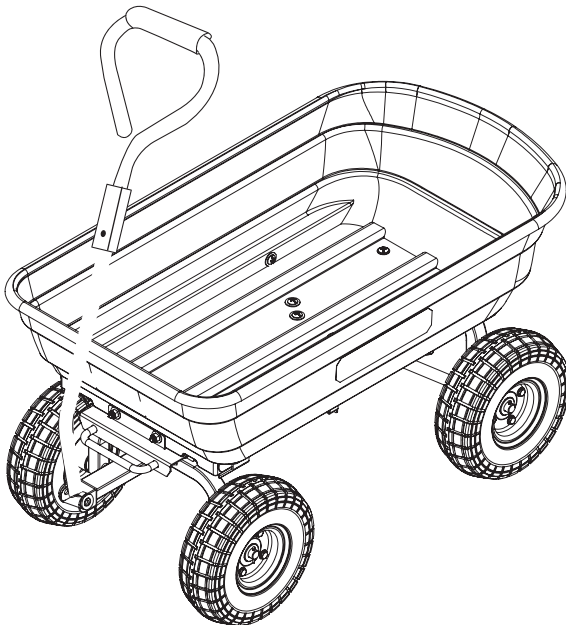
8



9



10





[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.